

# Carton jaune

( Rien à voir avec une célèbre sanction.. !!! )

« Et celle-là, tu la connais ? »



Dossier pédagogique

# Sommaire

Le spectacle

Les artistes :

Valérie Baudouin, Sophie Maucourt,  
Mireille Séguret

Les instruments et exploitations  
pédagogiques possibles

Les chansons

Activités pédagogiques, que faire en  
classe à partir des chansons ?

Annexes: fiches d'activités, jeux autour  
du spectacle et textes des chansons

# Le spectacle



*Carton Jaune invite le jeune public à faire des tours et des détours dans le vaste patrimoine de la chanson française.*

*Cette fois-ci, ces trois filles acidulées ont choisi de chahuter les chansons avec toute une panoplie de petits instruments farfelus, sans oublier le seul musicien qui leur résiste : l'Orgue de Barbarie !*

*Dans un délire bien orchestré, votre curiosité d'enfant retrouvera ses racines.*

*Qui a eu cette idée folle ?*

*Carton Jaune... un sacré patrimoine !*

*Public concerné : Tout public à partir de 3 ans*

## Contacts :

*Valérie Baudouin*

*5 rue de la Double, 26290 Donzère*

*Tél : 04 75 49 71 54*

*Port : 06 22 07 67 34*

*Mail : valeriebaudouin@wanadoo.fr*

*Amélie*

*Tél : 04 75 85 28 46*

*Port : 06 81 43 00 74*

*Mail : mireille.seguret@orange.fr*

[www.cartonjaune.fr](http://www.cartonjaune.fr)

# Paroles d'enfants

« C'était le spectacle à la salle des fêtes.

C'était trois dames.

C'était rigolo leurs habits. C'était des robes avec des fleurs. Elles avaient plein de maquillage !

Elles avaient de faux cils tout longs. Et aussi des bagues ; y'en avait en fleurs.

Et des fleurs aussi sur les chaussures et la tête en plastique. Et pis des colliers de fleurs aussi. Elles aiment bien les fleurs.

Aussi elles avaient des chapeaux. et pis une corne avec les cheveux. C'est fait avec du gel! En fait elles chantaient. C'était drôle. Elles faisaient rigoler.

Y avait des instruments. Y avait un gros truc vieux. En a une qui tournait pour faire de la musique. Avec des bandes de papiers avec des trous. Elles nous ont dit le nom c'est comme les figures de Barbarie sauf que là c'est un orgue !

Mais y avait aussi un triangle et un bâton qui fait la pluie. Et pis un xylophone où faut taper dessus.

Elles faisaient les clowns ! Y'en a une qui faisait que des bêtises. Qu'écoutait jamais. une qui pleurait. Elle prenait plein de mouchoirs et pis elle faisait de la trompette en mouchant.

Après y en a une qui voulait que la maîtresse parte avec elle. Oui, elle voulait aller en voyage. Elle faisait plein de bisous à maîtresse partout ! Karen elle avait plein de rouge partout. C'était du rouge à lèvres. et pis elle donnait plein de colliers de fleurs autour du cou. On a rigolé !!

Alicia, elle a pris une photo! Nous on a pas voulu que tu partes alors on a dit « non » ! sinon on a plus de maîtresse.»

# Les artistes

Ces trois filles drômoises formées au cirque, à la danse, au théâtre, à la chanson, vous offrent ce concert atypique de chansons loufoques théâtralisées qui n'appartient qu'à elles.

A la fin du spectacle, les artistes peuvent échanger quelques mots avec le public



« La Diva... Elle y croit !! »

Formée au cirque (Fratellini) et au théâtre.

Valérie Baudouin



« Ne peut pas s'empêcher de vous aimer ! »

Formée à la danse et au chant.

Sophie Maucourt



« Qui s'y frotte s'y pique !! »

Formée à la chanson d'amour

« Amélie » Mireille Séguret

## Les instruments : exploitations pédagogiques possibles

Maracas, xylophone, bâton de pluie, sonnette, kazoos, castagnettes, tube à vent, crécelle, appeaux... De nombreux petits instruments accompagnent le spectacle.

Il peut être intéressant de s'en procurer quelques-uns afin de les essayer, ou de les fabriquer, tel le bâton de pluie.

### **Recette du bâton de pluie**

Trouvez un tube de carton assez rigide, du type tube de poster (ceux-là sont parfaits puisqu'ils viennent avec des couvercles). Dessinez une hélice sur le tube et planter des clous tous les cm. .

Bouchez une extrémité : si vous avez des couvercles, collez un des couvercles dans le tube. Sinon, coupez un rond dans du carton léger : le rond doit être plus large que le tube pour recouvrir la base et vous repliez le surplus du couvercle de carton sur le tube avant de coller le tout avec du ruban adhésif. Versez à l'intérieur du riz ou d'autres graines.

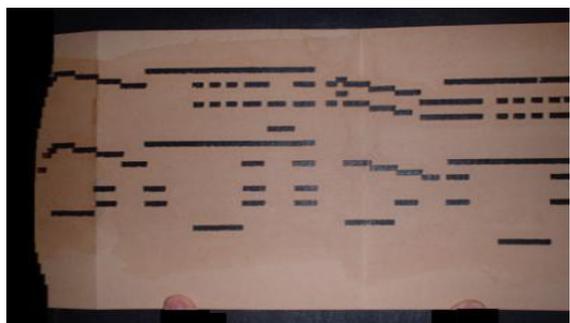
Pour la quantité, cela dépend des graines, faites des tests ! Fermez l'autre extrémité. Enfin, décorez en recouvrant de papier, de stickers.... Il faut dans tous les cas recouvrir les clous pour les empêcher de s'échapper.

Cependant, l'orgue de Barbarie n'est pas un simple élément de décor, il a lui aussi son mot (ou sa note) à dire..

### Quelques éléments afin de faire (re) découvrir l'orgue de Barbarie.

Pourquoi orgue ? c'est un instrument de musique mécanique classé dans la famille des orgues. Les orgues sont des instruments à vent multiformes dont les caractéristiques communes sont de produire des sons à l'aide de tuyaux sonores (flûtes ou anches) alimentés par une soufflerie. L'orgue le plus connu étant, dans cette famille, les grands orgues que l'on voit dans les églises, certains pouvant atteindre des tailles monumentales.

Gravure représentant  
une organiste, 1568



Carton d'orgue

## Fonctionnement de l'orgue de Barbarie:

L'orgue de Barbarie fait parti des instruments de musique mécaniques, c'est-à-dire des instruments qui sont capables de jouer une musique de manière autonome, ou simplement assistée, la musique est alors contenue sur un support. En ce qui concerne l'orgue de Barbarie, ce support est une bande de papier ou de carton perforé, dont la longueur peut être importante, selon la durée du morceau.



Orgue utilisé  
durant le  
spectacle

Grâce à la manivelle située au dos de l'orgue, on produit de l'air et on fait avancer le carton perforé. Le carton fonctionne comme une partition, les trous correspondent aux notes à jouer. Lorsque le carton passe dans la tête de lecture située à l'arrière de l'orgue, l'air est réparti dans les tuyaux de l'orgue selon les trous correspondants sur le carton.

Il existe des orgues de diverses tailles, de l'orgue portatif, que l'on porte en bandoulière, aux grandes orgues, de plusieurs mètres de large. L'orgue de barbarie est présent dans de nombreux pays, en particulier en Amérique du Sud.



Orgue argentin 1943

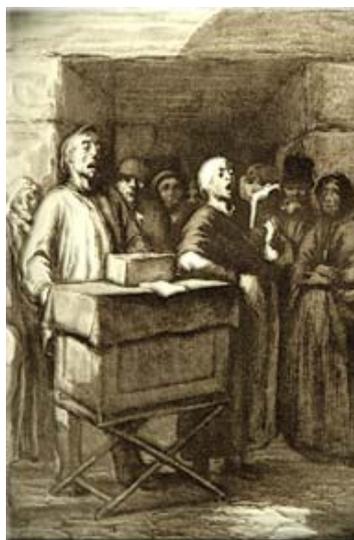
Pourquoi Barbarie ?: Voici une excellente question que vous pourrez poser à vos élèves en production d'écrit. Beaucoup d'hypothèses sont proposées, aucune n'est véritablement retenue.....

1ère Hypothèse : un facteur d'orgues du 18ème siècle italien, Mr Barbieri. 2de hypothèse : Du mot barbare qui désignait au 18ème siècle tout ce qui venait de l'étranger.

3ème hypothèse : de sa sonorité beaucoup moins noble que celle des grandes orgues d'église.

Laquelle choisiriez vous ?

"Le joueur d'orgue de barbarie"  
dessin d'Honoré Daumier XIXè siècle



En classe : L'orgue de Barbarie peut être cité évidemment en histoire des arts ou éducation musicale, mais on peut également l'aborder en cours de français, notamment avec le poème de Jacques Prévert, L'orgue de Barbarie (qui a été mis en musique par Joseph Kosma)

## L'orgue de Barbarie

Jacques Prévert

Moi le joue du piano disait l'un  
moi le joue du violon disait l'autre  
moi de la harpe moi du banjo  
moi du violoncelle  
moi du biniou...moi de la flûte  
et moi de la crécelle  
Et les uns les autres parlaient  
parlaient  
parlaient de ce qu'ils jouaient.  
On n'entendait pas la musique  
tout le monde parlait  
parlait parlait  
personne ne jouait  
mais dans un coin un homme se  
taisait.

"et de quel instrument jouez-vous  
monsieur  
qui vous taisez et qui ne dites rien?"  
lui demandèrent les musiciens.  
"Moi je joue de l'orgue de Barbarie  
et je joue du couteau aussi"  
dit l'homme qui jusqu'ici  
n'avait absolument rien dit  
et puis il s'avança le couteau à la  
main  
et il tua tous les musiciens  
et il joua de l'orgue de Barbarie  
et sa musique était si vraie  
si vivante et si jolie  
que la petite fille du maître de la  
maison  
sortit de dessous le piano  
où elle était couchée endormie par  
ennui  
et elle dit:

"Moi je jouais au cerceau  
à la balle au chasseur  
je jouais à la marelle  
je jouais avec un seau  
je jouais avec une pelle  
je jouais au papa et à la  
maman  
je jouais à chat perché  
je jouais avec mes poupées  
je jouais avec une ombrelle  
je jouais avec mon petit frère  
avec ma petite sœur  
je jouais au gendarme  
et au voleur  
mais c'est fini fini fini  
je veux jouer à l'assassin  
je veux jouer de l'orgue de  
Barbarie."

Et l'homme prit la petite fille  
par la main  
et ils s'en allèrent dans les  
villes  
dans les maisons dans les  
jardins  
et puis ils tuèrent le plus de  
monde possible  
après quoi ils se marièrent  
et ils eurent beaucoup  
d'enfants.  
Mais  
l'aîné apprit le piano  
le second le violon  
le troisième la harpe  
le quatrième la crécelle  
le cinquième le violoncelle  
et puis ils se mirent à parler  
parler  
parler parler parler  
on n'entendit plus la musique  
et tout fut à recommencer

# Les chansons

## Nino Ferrer : Mirza, les cornichons

Nino Ferrer est surtout connu en France pour ses chansons humoristiques, *Mirza* et *les Cornichons*. C'est un musicien très talentueux, un grand amateur de jazz et un peintre. Né en Italie en 1934, Nino Ferrer grandit en Nouvelle-Calédonie et s'installe à Paris avec sa famille en 1947.

Il voyage beaucoup, fait un tour du monde et tente de se faire connaître dans le monde du jazz. C'est avec la dérision et l'humour que Nino Ferrer deviendra célèbre en 1965, grâce à la chanson *Mirza*, suivie des *Cornichons*, de *Oh hé hein bon*, et du *Téléphon*, autres titres qui le cantonnent dans le rôle du chanteur « rigolo ». Mais cette célébrité-éclair ne l'intéresse pas et, comme ses morceaux plus profonds sont tout simplement ignorés du public, il décide d'arrêter les tournées en 1979. Il se consacre à la peinture et à l'écriture de nouveaux morceaux qui composeront son album *La désabusion*, sorti en 1993, dont la sensibilité touchera enfin le public. Mais il finira par se suicider à la suite de la mort de sa mère en juillet 1998.

Les deux chansons de Ferrer de ce spectacle sont issues du répertoire humoristique du chanteur. Pour aller plus loin, on peut écouter une chanson d'un contemporain de Nino Ferrer, Jacques Dutronc, « les cactus » (chantée dans le spectacle de Carton Jaune « A nos hommes »), représentative comme « *Mirza* » et « *les cornichons* » des chansons humoristiques du rock and roll français des années 1960.

On peut également prendre le contre-pied et choisir d'écouter des chansons plus personnelles de Ferrer, comme « *Le Sud* » ou « *La maison près de la fontaine* ».

## Ray Ventura: la musique vient par ici

Ray Ventura, né le 16 avril 1908 à Paris en France et mort le 29 mars 1979 à Palma en Espagne, est un compositeur, arrangeur, chef d'orchestre, éditeur de musique et producteur de cinéma français. Il est à l'origine des orchestres swings et théâtralisés, qui connaîtront un grand succès avant la guerre.

Avec Ray Ventura, c'est l'occasion de travailler autour de la thématique du jazz de l'entre deux guerres.

En histoire des arts, visionner quelques vidéos de Ray Ventura et ses collégiens.

Pour ceux qui souhaitent apprendre la chanson «Tiens, tiens, tiens!» à leurs élèves, un play-back est disponible à l'adresse suivante:

<http://musiblog.net/musiques/mp3%20pb/PBtiensgury.mp3>

D'autres chansons de son répertoire peuvent également être abordées, comme par exemple «Tout va très bien, Madame la marquise» avec un prolongement en français en compréhension de texte (les inférences) et production d'écrit (l'accumulation)

## Serge Gainsbourg: La gadoue

Au début de sa carrière, Serge Gainsbourg représente le dandy chic. Progressivement, il se mue en un personnage provocateur à la barbe naissante. Poète maudit ou véritable artiste de génie, il laisse derrière lui une oeuvre considérable et une impressionnante liste d'interprètes.

A partir de cette chanson, plusieurs propositions : écoute et analyse du texte, apprendre la chanson en classe ou encore prolonger avec d'autres chansons du même auteur comme: «Les p'tits papiers», «Le poinçonneur des Lilas» ou bien «aux armes etc» en cycles 2 et 3 pour laquelle plusieurs exploitations pédagogiques peuvent être menées en pratiques artistiques.

A partir de l'écoute de la version reggae de cette chanson, travail autour du style reggae (accompagnement rythmique) : 2 groupes (un groupe qui matérialise les temps 3 et 4 (avec des frappés) ; l'autre la pulsation rapide (avec des « tchtch » )

Apprentissage de chants révolutionnaires : 1er couplet de Dansons la Carmagnole et du Chant des partisans, à replacer dans un contexte historique.

## Jacques Dutronc : Il est 5 heures

Jacques Dutronc, né en 1943, chanteur, musicien et acteur français. Il connaît le succès dans les années 60, en pleine vague yéyé dont il se démarque par son côté caustique, avec le titre « Et moi, et moi, et moi ». Fruit de la collaboration avec l'auteur Jacques Lanzmann, la chanson est la première d'une longue série de succès (« Les cactus », « Les plays boys », « j'aime le les filles ») dont « Il est 5 heures, Paris s'éveille ».

Au cycle 3, un travail de comparaison peut être mené sur le texte de cette chanson avec ceux de deux autres chansons proches.

Jacques Lanzmann, qui a écrit les paroles de la chanson de Dutronc s'inspira d'une très ancienne chanson de Marc-Antoine Désaugiers écrite en 1802 : « Tableau de Paris à 5 heures du matin ».

<https://www.youtube.com/watch?v=yZYvsxWLwY4>

Pour sa chanson, Désaugiers emprunte la mélodie de « La Rosière » qui date du 18<sup>ème</sup> siècle et qui est régulièrement utilisée pour de nombreuses chansons.

Alors que Dutronc trace le portrait d'un Paris de Mars 1968 peu joyeux au quotidien bien monotone et ennuyeux, les paroles de Désaugiers dressent un tout autre tableau du Paris de 1802. Un Paris où dès 5 heures du matin les rues grouillent du monde bruyant des petits métiers. (Prolongement possible en histoire, présentation de la vie quotidienne du 19<sup>ème</sup> siècle).

*La chanteuse Dominique Grange reprendra le titre dans les années 70 avec des paroles complètement réécrites. Cette chanteuse poursuit une carrière engagée et proche des milieux anarchistes. On s'amusera à rechercher les clins d'oeil ou pieds de nez entre les deux versions : ainsi les banlieusards fatigués sont devenus maquisards. On retrouve dans la version de Dominique Grange les références aux mouvements radicaux post soixante huit : appel à la violence, dénonciation des organisations syndicales*

Les 403 sont renversées,  
La grève sauvage est générale,  
Les Ford finissent de brûler,  
Les Enragés ouvrent le bal,  
Il est cinq heures  
Paris s'éveille.

Les blousons noirs sont à l'affût,  
Lance-pierres contre lacrymogènes,  
Les flics tombent morts au coin des rues,  
Nos petites filles deviennent reines,  
Il est cinq heures  
Paris s'éveille.

La tour Eiffel a chaud aux pieds,  
L'Arc de triomphe est renversé,  
La place Vendôme n'est que fumée,  
Le Panthéon s'est dissipé,  
Il est cinq heures  
Paris s'éveille.

Les maquisards sont dans les gares,  
A Notre-Dame ont tranche le lard,  
Paris retrouve ses fêtards,  
Ses flambeurs et ses communards,  
Il est cinq heures  
Paris s'éveille.

## « Il est cinq heures Paris s'éveille » Dominique Grange

Toutes les centrales sont investies,  
Les bureaucrates exterminés,  
Les flics sont sans merci pendus  
A la tripaille des curés  
Il est cinq heures  
Paris s'éveille.

Le vieux monde va disparaître,  
Après Paris, le monde entier.  
Les ouvriers sans dieu, sans maître,  
Autogestionnent la cité,  
Il est cinq heures  
Le nouveau monde s'éveille,  
Il est cinq heures  
Et nous n'aurons jamais sommeil.

<https://www.youtube.com/watch?v=YjaoIHbVB8k>

*Pour ceux qui souhaiteraient travailler sur la musique plutôt que sur les paroles, la jeune chanteuse belge An Pierlé reviendra à une version plus classique mais très personnelle de la chanson de Jacques Dutronc, en 2002*

<http://www.youtube.com/watch?v=428KziMu4Dw>

## Jouer avec le texte

A partir des chansons du spectacle, aborder l'humour dans un texte et le jeu avec la langue française : propositions :

La maman des poissons Bobby Lapointe

La Saint Médard Les frères Jacques

Débit de l'eau, débit de lait, Charles Trenet, Francis Blanche

Débit de l'eau, débit de lait, texte permettant d'aborder les allitérations. Il y a un côté comique à la répétition des 3 consonnes: «l», «b», «d». On peut faire remplir le tableau suivant aux élèves :

<http://www.educamus.ac-versailles.fr/spip.php?article664>

La maman des poissons : chanson humoristique qui fait référence à la truite de Schubert. Prolongements possibles: écouter différentes chansons de Bobby Lapointe: Aragon et Castille, ta Katie t'a quitté... analyser les jeux de mots, les répétitions de sons, identifier la forme générale de cette chanson : les couplets et le refrain. Chercher les calembours (jeux de mots). Par ex. : ça r'dîne/sardine ; raie publique/république ; Qu'est-ce que tu me fais, ma raie !/marrer !

En maternelle ou cycle 2, on peut identifier les actions impossibles pour un poisson dans l'eau : faire pipi au lit, cracher, manger des tartines, prendre un verre !

# Activités pédagogiques, que faire en classe à partir des chansons ?

## Cycle 1 et début de cycle 2

- Au niveau de la production, l'illustration visuelle d'une ou des chansons du spectacle, en vue d'une présentation à une autre classe par exemple. (interdisciplinarité).
- En lien avec l'E.P.S., la mise en place d'un module en danse en utilisant les musiques du spectacle pour s'exprimer avec son corps : par exemple le jeu des statues, en reprenant les petits instruments utilisés au cours du spectacle : Consigne : Lorsque la musique s'arrête, j'imité la statue et je ne bouge plus. Je me déplace à nouveau quand la musique reprend.
- Ecoute d'une version d'une des oeuvres chantées par Carton Jaune.
- Apprentissage des chansons.

## Fin de cycle 2 et cycle 3

En plus des propositions précédentes. Écouter une chanson, un extrait de chanson, et :

- Repérer le sens d'un texte
- Repérer le caractère joyeux, dynamique, triste, moqueur, nonchalant, berçant, rageur... de la chanson
- Identifier le caractère de la voix, ou des voix ; écouter aussi d'autres versions de la chanson : son caractère s'en trouve-t-il modifié ?
- Reformuler des passages du texte de la chanson

- Goûter la musique particulière des mots et la reproduire : repérer les allitérations, développer l'articulation, (nombreux exemples dans les textes de Bobby Lapointe ; exemple : « Eh Toto »)

- Dire le texte de la chanson. Le mettre en voix comme s'il s'agissait d'un texte en prose, comme si on lisait une histoire

- Reconnaître les caractéristiques d'un texte de chanson : nombre de pieds par vers, nombre de vers par strophe fixe

- Production de texte : modifier des paroles, modifier des vers, écrire un couplet supplémentaire

- S'imprégner de mélodies nouvelles, acquérir des références communes (n'avons-nous pas nous-mêmes à l'esprit une multitude de ritournelles qui, dès lors que nous les entonnons, nous restent en tête, nous reviennent sans cesse...?)

- Mettre en lien des oeuvres artistiques de différents domaines, dans le cadre de l'enseignement de l'histoire des arts ;

- Apprendre la chanson. Dès lors qu'on l'a entendue plusieurs fois, son apprentissage est grandement facilité...

- Cycle 3 : repérer la période historique de la création de la chanson.

- Ecouter d'autres chansons du patrimoine français: Brassens, Brel, Ferrat.....

- Découvrir les différents courants musicaux autour de ces chansons: exemple le rock and roll avec Ferrer, le jazz avec Ray Ventura, la chanson et le théâtre avec les Frères Jacques.

- Dictées ( ou dictée à trous) avec les textes des chansons



ORGUE

OGRE

OGRE

ORGUE

ORAGE

ORANGE

ORGUE

GROGNE

ORGE

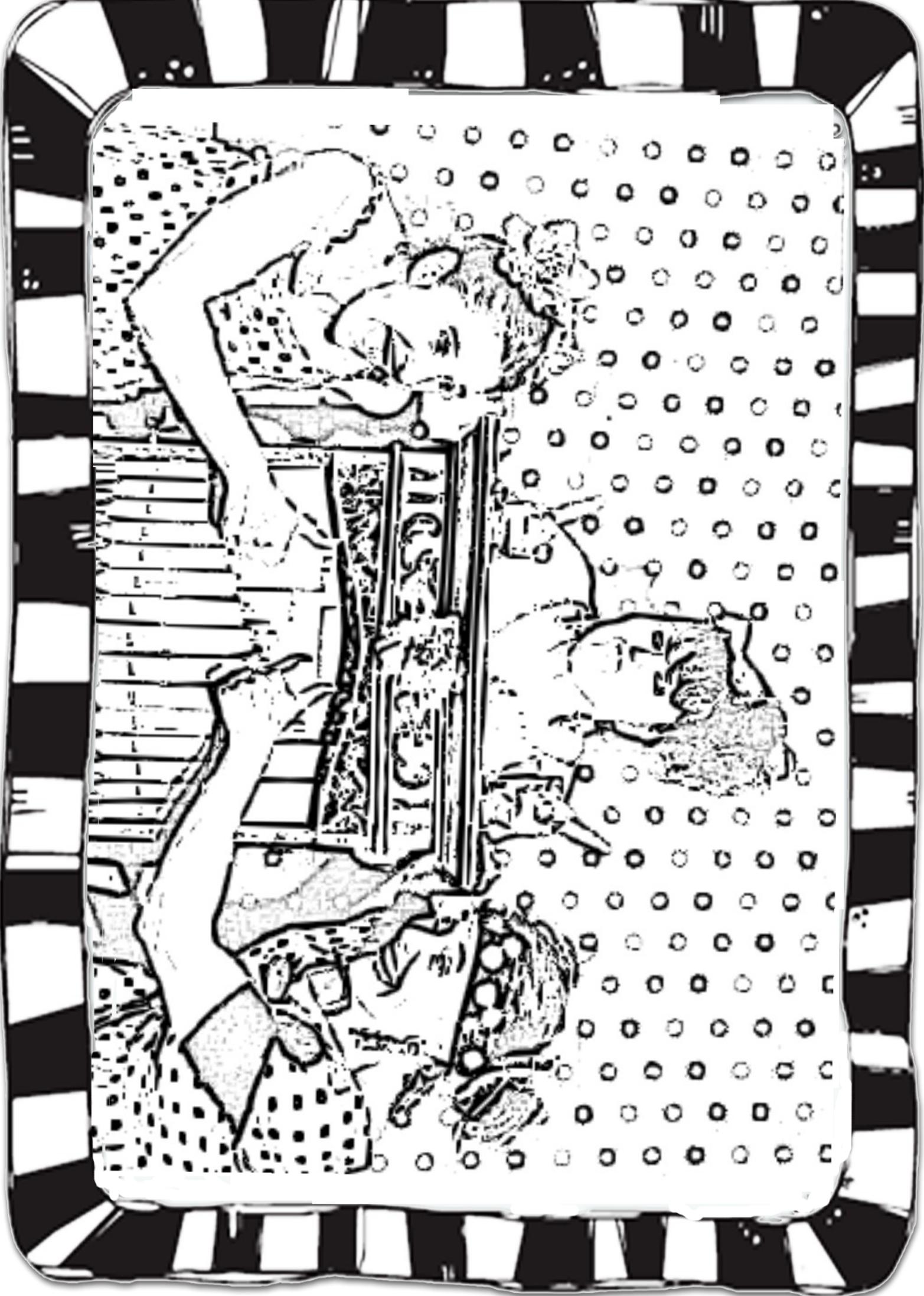
ORAGE

ORGE

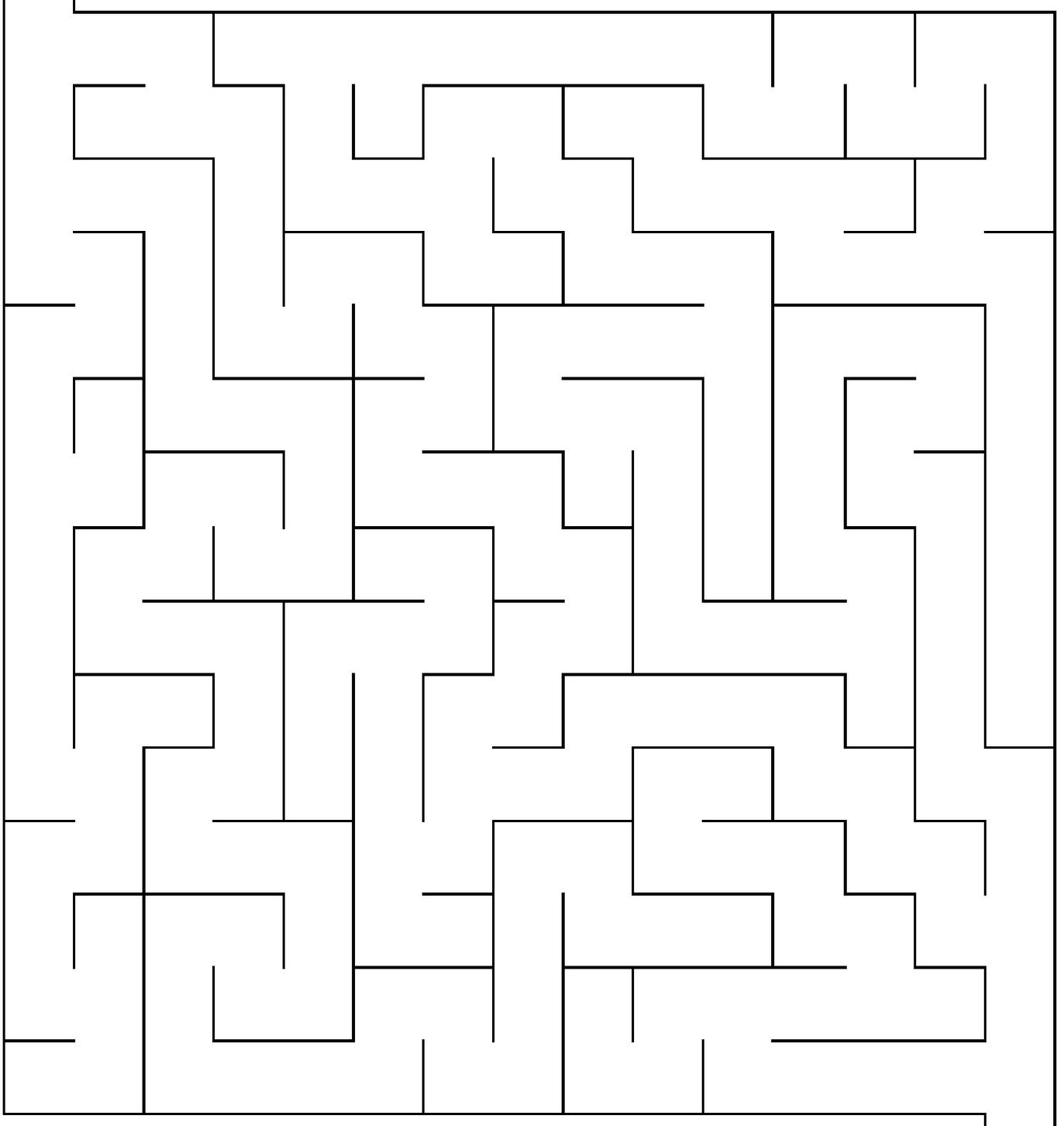
ORGUE

ORGUE

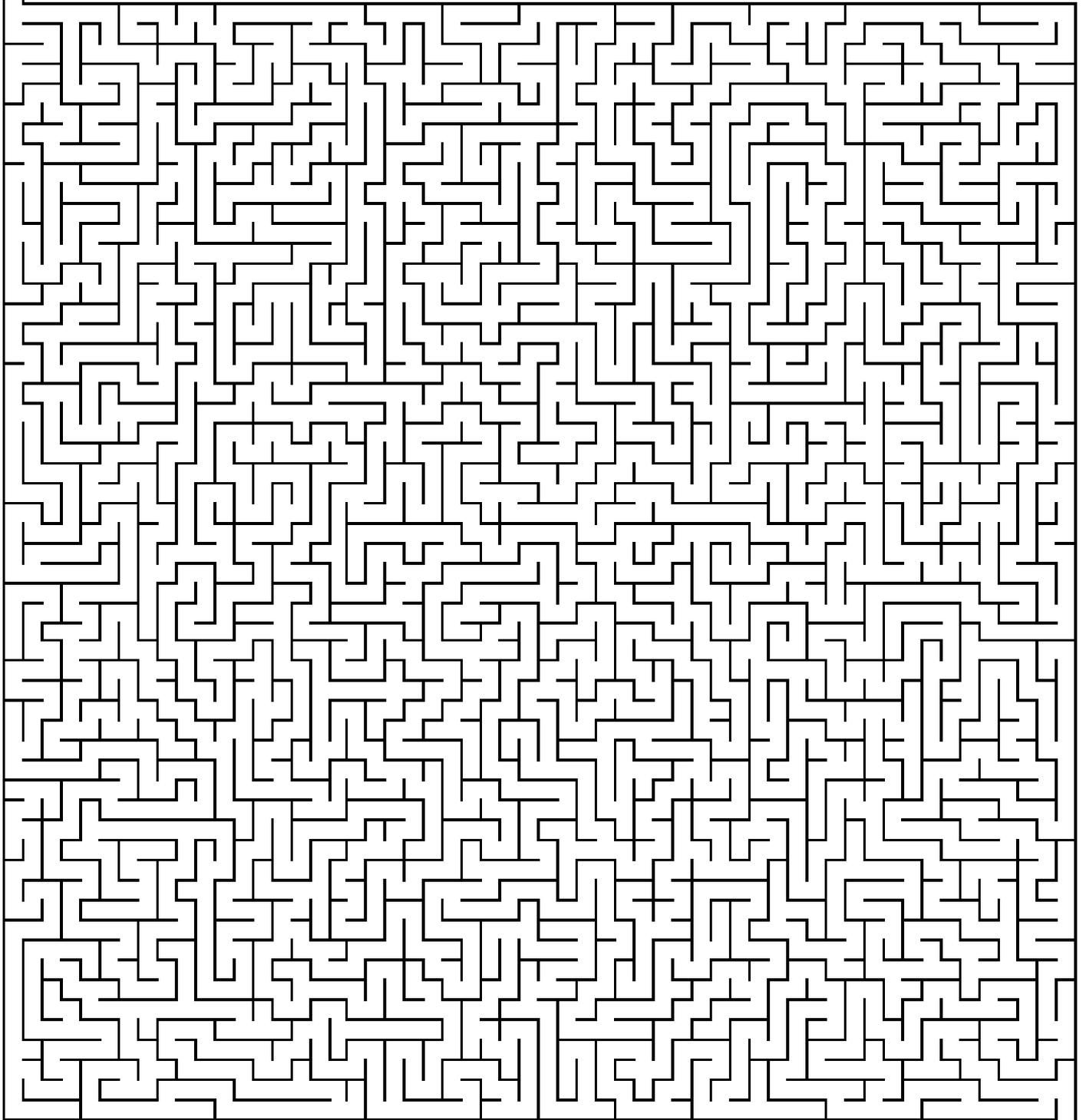
BORGNE



Aide les filles de carton jaune à rejoindre leur orgue

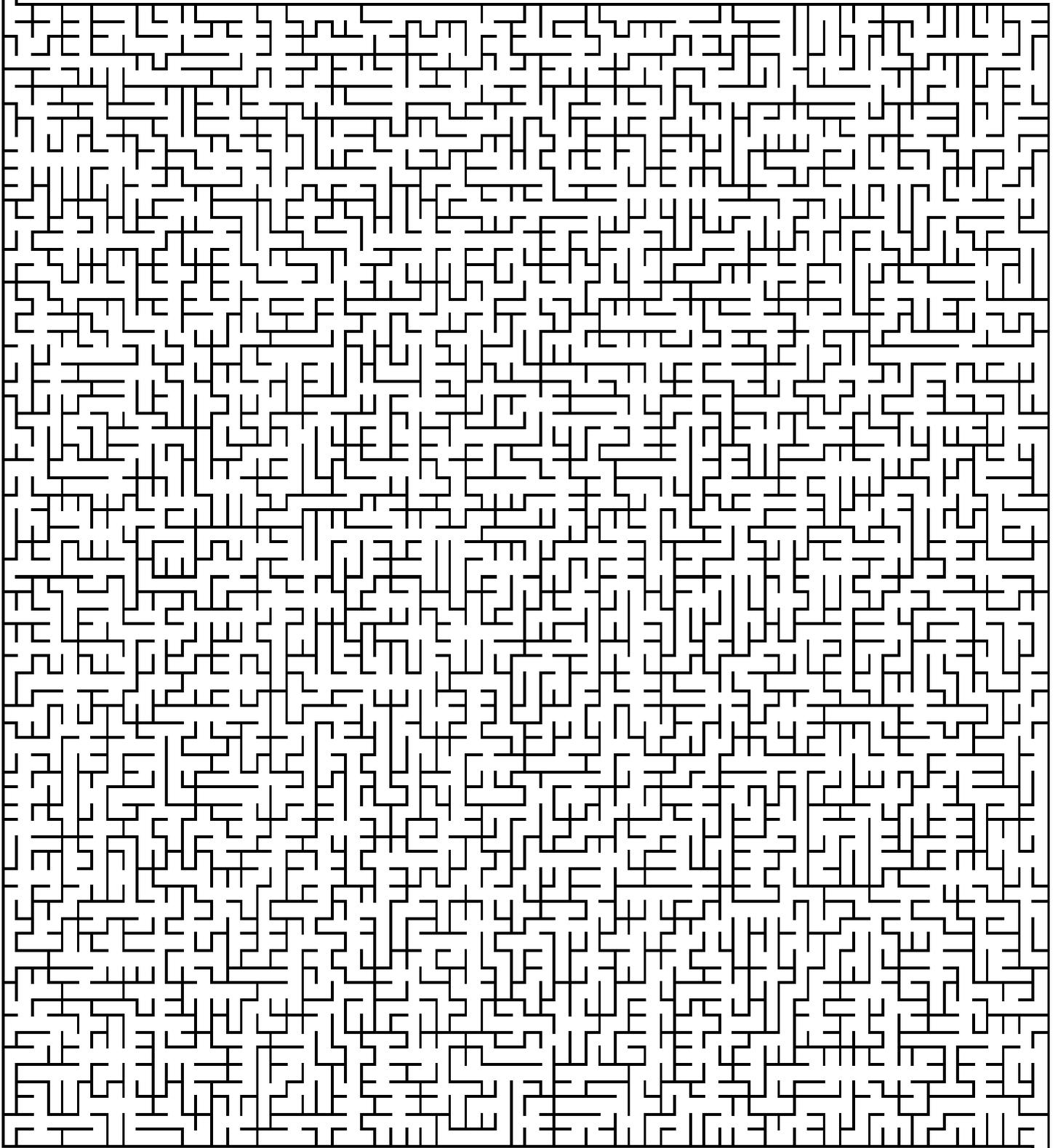


Aide les filles de carton jaune à rejoindre leur orgue





Aide les filles de carton jaune à rejoindre leur orgue



# MOTS MELES AUTOUR DU SPECTACLE

M K  
M O K J  
Z F G I E M  
I K A S E U M E  
I Q D S T J A C I D  
Y J O O N Ç M X M P R A  
H Z U B I G A G I L D X Z R  
V H E C O R N I C H O N S E A D  
Z Y Q M P Y Z F E R R E R K Ç E B Z  
K B A H A B Q C H B K M U S I Q U E O D  
K C R L B A R U T N E V E D F H N Ç D E  
A F O G A I N S B O U R G A I S H S  
B C J T D U D R M G P K N N I E  
Q D Y S E R G E U K O O R U  
K R S E R E R F B S Z Q  
P A J W D P H S A C  
C O S H B I P A  
V N S O R J  
N P M C  
V I

GADOUE  
MAMAN  
POISSONS  
MUSIQUE  
CORNICHONS

SERGE  
GAINSBURG

MIRZA  
MEDARD  
NINO  
FERRER

FRERES  
JACQUES  
RAY  
VENTURA  
BOBBY  
LAPOINTE

# MOTS MELES AUTOUR DU SPECTACLE

J Z B L D C Ç M N X A K B E Ç J X O T B C G F L P T O C D B N R W F W Ç K U Q A  
 U X D Q F P L N K G B E S H L F T V R P I E L A J J H P V P M O A Q J W L L C P  
 J Q U C D H N F M A Y A C M H K U F W H Ç C C M Ç W V O Y A I X I D Z M Ç Ç Z F  
 V J D U D Ç Q J O A E Q Z Ç F K G Y T E H F I W W H S C G R R Q Z L K U T E D I  
 Z S X F J T F H O H A L L X H M X F B H U C Z L P A H W C B Z Q M U F Ç V W E A  
 C F Z X X W Q H R F U O S G B V T L G A E A I Z K R A K Ç H A H U D C H A C Y B  
 J O D P E F I L Z F E R R E R G N G G F W U P G O R F K Z F C S V N S Ç Ç H S U  
 U B R G U M F U W W Ç Ç Q F U A U Z Y K D D Z F Y R B K O Q M B F L E P V I Z R  
 S W J N Q X Z R G E V O H D B Q Y S A R I A H Q L K Q U G L V Ç K X R K A X W O  
 U Y Ç W I K P G M H W S E D I N C X V T I F E C E J D Z J R Z J Q G G A D O U E  
 N U I R S C O Z B R R A H W D U G A T X S K A Q U K T F W Q U C M U E D V I L H  
 Q V A F U Q H T P T Q D Q J F Ç U E J Q U V J N L Q N D D Y B O T R K U C R X A  
 B B V Y M Ç Q O C X N M U M L T J R X S G K J I X K Z L R Ç I J B M F Z O W U Z  
 Y G R X N Y V R N P T N F Y J T U R Y T A K Q L T P Ç G U A R Y R S I Q Ç U I Q  
 O G M F C E H C N S A W R R H G Q L K H U E E C J P Q G H G D W Y V N U D J N P  
 W M Q Z B A S Z L R V X W H C O C Ç C T K G W K E D S R F D K E H L F I A G K D  
 Z K I P M F G J S U X K K P W X O V Q H D B P V K G F W J Q L Z M Ç L A A L Z L  
 Q U C J G S V G N K Q O R J N S I M U O N D H P O Y A M R G B U N C L A T G G Z  
 D N O V D V J Ç O K V C Ç S W I C F I J M D C Z B W B N D O B W I O G Ç N Z R J  
 O N P O Ç K N H S H S S W Y W Z P R U B N O V I C W N L V U N C Z Y I P X L Y E  
 U Ç M S K G W M S Ç X P P K N U W X E D M O G A I T S X C C P K L U J C R T M T  
 Ç M G N C M R J I A H U H I Z C S S Y I C B T G P X S H D R N C N T F B S D W J  
 A R M Ç P L B A O Ç U Q S G Y E D A X B Z B C E A B Y P L Ç U E H H X T G Z Q R  
 Q U Y Ç I P T Y P R F G E H A N P N Z R B K Q Ç A R R K P A C O J F Y P I E G R  
 A S B O Ç B K N I N G S D O E O A P B F M O P C G F P P K Y K V E X F P I H J D  
 O H H C K X B Q U K O M C O M X E D F D Z D B N E C O Z L E E Ç P M F K W O C E  
 T F M S N N X W X Z Z H J M P P C G P Z M C G E G N D D D A E C E W G C H U K U  
 D S R L F Q O A C H D S H Y W V S Ç A D B F K H G V S Z F Z P R L Ç J F H K Z R  
 C Z E E G C Z A M W W E Ç I Z R P W N Y V H Y L Q I D J Y W Z O A V W L E N M W  
 C E Y O R D R U F K K I L P D J I P J X U G S J R X E K Q K K N I M A W Ç I J X  
 C M U Ç Ç E Y Q H N W X K U H B A J C L S Y C T H Y Z D U Y E K B N X Ç C O J C  
 G Z R J G O S R A F J P Q P Ç Y V W Y A T X H E F X M R M Ç U I G M T F E A V K  
 O E S Q I T Q M T Z W X I V E B Q I D E Z V I S V N P J U U N C Ç Z S E U N Ç M  
 P G O M E E A V R R E D E V Q B I A U Y E J V G D U F U Y M G S V Q F I D M C K  
 O N Ç E S M R J O W D G R X L Z P Z Y L D F I X I B Ç H D A O E G E S O Ç A T G  
 C H D V V O F E K W S K C O A O W X X Ç O U N M T G H P C O N U X L Ç N Q U R Z  
 P E D Z O C I D V H D K T O J Z P N S J N C A A Q Q N M N T V C C C C H U I V O  
 W O R O M T D Z K E L E U V J C I N Ç Ç S C Y X V W T I U F B M X S G D H R F E  
 D V K O Z W Y C Q B G U H Ç Ç F G I U Q L T Z W V L N R R I Q T U K P U W O N G  
 A F Y P H O X E I I I L Ç Ç C Z K H G J R S K Z E J A I K M G E A P Z H P F M M

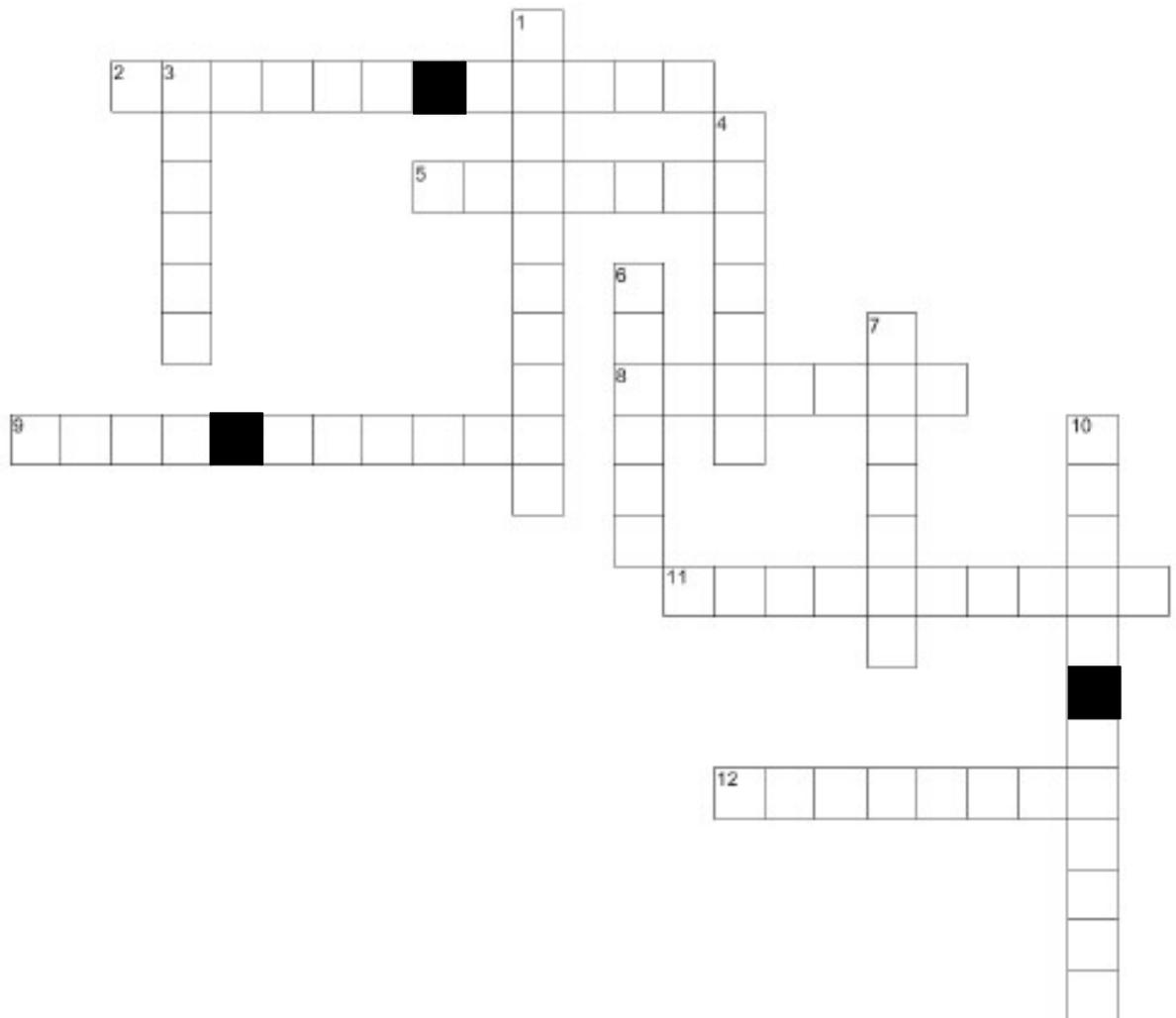
GADOUE  
 MAMAN  
 POISSONS  
 MUSIQUE  
 CORNICHONS

SERGE  
 GAINSBOURG

MIRZA  
 MEDARD  
 NINO  
 FERRER

FRERES  
 JACQUES  
 RAY  
 VENTURA  
 BOBBY  
 LAPOINTE

# MOTS CROISES AUTOUR DU SPECTACLE



## Horizontal

- 2. s'il n'est pas rouge, c'est un...
- 5. Il chante la musique vient par ici
- 8. animal aquatique chanté par Bobby
- 9. Il court après Mirza
- 11. On les emporte au pique-nique dans une des chansons
- 12. nom de famille de Bobby

## Vertical

- 1. La gadoue ne lui fait pas peur
- 3. une des chanteuses
- 4. une des chanteuses
- 6. une des chanteuses
- 7. et celle-là ? Tu la.....
- 10. Il a beaucoup plu





# Textes des chansons

## La gadoue, paroles et musique Serge Gainsbourg

Du mois de septembre au mois d'août  
faudrait des bottes de caoutchouc  
pour patauger dans la gadoue,  
la gadoue, la gadoue, la gadoue  
hou la gadoue, la gadoue  
une à une les gouttes d'eau  
me dégoulinent dans le dos  
nous pataugeons dans la gadoue.....  
vivons un peu sous le ciel gris-bleu  
d'amour et d'eau de pluie  
puis mettons en marche les essuie-glaces  
et rentrons à Paris  
ça nous changera pas d'ici  
nous garderons nos parapluies  
nous retrouverons la gadoue.....  
il fait un temps abominable  
Heureusement tu as ton imperméable  
et ça n'empêche pas la gadoue.....  
il fallait venir jusqu'ici  
pour jouer les amoureux transis  
et patauger dans la gadoue.....  
vivons un peu sous le ciel gris-bleu  
d'amour et d'eau de pluie  
et puis mettons en marche les essuie-glaces  
et rentrons à Paris  
L'année prochaine nous irons  
dans un pays où il fait beau  
et nous oublierons la gadoue.....

## La maman des poissons Bobby Lapointe

1. Si l'on ne voit pas pleurer les  
poissons

Qui sont dans l'eau profonde  
C'est que jamais quand ils sont  
polissons

Leur maman ne les gronde  
Quand ils s'oublent à faire  
pipi au lit

Ou bien sur leurs chaussettes  
Ou à cracher comme des pas  
polis

Elle reste muette

La maman des poissons, elle est  
bien gentille!

2. Elle ne leur fait jamais la vie  
Ne leur fait jamais de tartines  
Ils mangent quand ils ont envie  
Et quand ça a dîné, ça r'dîne

{Refrain:}

3. La maman des poissons, elle a  
l'oeil tout rond  
On ne la voit jamais froncer les  
sourcils

Ses petits l'aiment bien, elle est  
bien gentille

Et moi, je l'aime bien avec du  
citron

4. La maman des poissons, elle  
est bien gentille!

S'ils veulent prendre un petit  
ver

Elle les approuve de deux ouïes  
Leur montrant comment, sans  
ennuis,

On les décroche de leur patère  
{au Refrain}

5. La maman des poissons, elle  
est bien gentille!

S'ils veulent être maquereaux  
C'est pas elle qui les empêche  
De s'faire des raies bleues sur  
le dos

Dans un banc à peinture  
fraîche

{au Refrain}

6. La maman des poissons, elle  
est bien gentille!

J'en connais un qui s'est marié  
A une grande raie publique  
Il dit quand elle lui fait la  
nique

"Ah! qu'est-ce qui tu me fais,  
ma raie!"

## La musique vient par ici, Ray Ventura

Ah quel orchestre, quel  
virtuose, c'est charmant !  
Dites-moi monsieur le musicien  
Vraiment vous jouez très très  
bien  
Comment faites-vous de  
l'instrument  
Sortir des accents si charmants ?  
- Ah ah, ah ah, ah ah, ah ah  
Je vais vous expliquer ça

On souffle ainsi  
La musique vient par ici -  
Oh oh oh, oh oh  
Et s'en va par là  
J'appuie sur le piston  
La musique fait un bond  
- Oh oh oh, oh oh  
Et s'en va par là

Si je prends cette tirette  
J'entends la note qui fait  
- Ah ah, oh oh, hé hé  
Et j'ai l'accord parfait  
C'est un air de fête discret  
Madame regardez bien

La musique vient par ici  
- Oh oh oh, oh oh  
Et s'en va par là

Oh dites-moi madame  
Si mon instrument vous  
plaît ?  
Oh oh oh, oh oh oh oh oh  
oh  
Je vous jouerai la gamme  
Le plaisir sera complet  
Oh oh oh do si la sol fa mi  
ré do

A la fin de la soirée, dites  
M'accompagnez-vous ?  
Mais oui mais oui mais oui  
La la la ouh ouh ouh  
Ecoutez le jazz qui joue  
Quand nous serons seuls  
madame  
Je ne jouerai plus que pour  
vous  
- Oh oh, oh oh, oh oh oh  
oh  
Ouah pi ta pi doum  
Ta la la tsoin et puis sort  
par là  
J'vous r'trouverais madame  
Au bistrot du coin

## Les cornichons, Nino Ferrer

On est parti, samedi, dans une  
grosse voiture,  
Faire tous ensemble un grand  
pique-nique dans la nature,  
En emportant des paniers, des  
bouteilles, des paquets,  
Et la radio !

Des cornichons  
De la moutarde  
Du pain, du beurre  
Des ptits oignons  
Des confitures  
Et des œufs durs  
Des cornichons

Du corned-beef  
Et des biscottes  
Des macarons  
Un tire-bouchons  
Des petits-beurre  
Et de la bière  
Des cornichons

On n'avait rien oublié, c'est  
maman qui a tout fait  
Elle avait travaillé trois jours  
sans s'arrêter

Pour préparer les paniers, les  
bouteilles, les paquets  
Et la radio !

Le poulet froid  
La mayonnaise  
Le chocolat  
Les champignons  
Les ouvre-boîtes  
Et les tomates  
Les cornichons

Mais quand on est arrivé, on a  
trouvé la pluie  
C'qu'on avait oublié, c'était les  
parapluies  
On a ramené les paniers, les  
bouteilles, les paquets  
Et la radio !

On est rentré  
Manger à la maison  
Le fromage et les boîtes  
Les confitures et les cornichons  
La moutarde et le beurre  
La mayonnaise et les  
cornichons  
Le poulet, les biscottes  
Les oeufs durs et puis les  
cornichons

## Mirza Nino Ferrer

Z'avez pas vu Mirza ? Oh la la la la la la (x3)

Où est donc passé ce chien

Je le cherche partout

Où est donc passé ce chien

Il va me rendre fou

Où est donc passé ce chien

Oh! Ça y est, je le vois !

Veux tu venir ici,

Je n'le répéterai pas

Veux-tu venir ici,

Mmmmm, sale bête va !

Veux-tu venir ici

Oh! Il est reparti

Où est donc passé ce chien

Je le cherche partout

Où est donc passé ce chien

Il va me rendre fou

Où est donc passé ce chien

Oh! Ça y est je le vois !

C'est bien la dernière fois

Que je te cherche comme ça

Veux tu venir ici

Je n'le répèterai pas

Veux tu venir ici

Ah oui te voilà

Veux tu venir ici

Oh et ne bouge pas

Veux tu venir ici

Oh yeah ! satané Mirza

## A la Saint Médard Les frères Jacques

A la Saint-Médard mon Dieu qu'il a plu  
Au coin du boulevard et de la p'tite rue.  
A la Saint-Médard mon Dieu qu'il a plu  
Y aurait pas eu d'bar on était fichus!  
A la Saint-Médard mon Dieu qu'on s'est plu  
Tous deux au comptoir en buvant un jus.  
A l'abri dans l'bar on s'est tellement plu  
Qu'on est sorti tard quand il a plus plu.

Quand il pleut le jour de la Saint-Médard  
Pendant quarante jours faut prendre son riflard.  
Les marchands d'pépins et de waterproufs  
Se frottent les mains, faut bien qu'ces gens bouffent!  
Dans notre petit bar on se retrouvait  
A midi un quart et on attendait.  
Quand il pleut dehors, dedans on est bien  
Car pour le confort, la pluie ne vaut rien.

Pour tout arranger il a encor plu  
La Saint-Barnabé oh ça tant et plus!  
Pour bien nous sécher au bar on a bu  
Trois jus arrosés puis on s'est replu.  
Saint-Truc, Saint-Machin, toujours il pleuvait  
Dans le bar du coin, au sec on s'aimait.  
Au bout d'quarante jours quand il a fait beau  
Notre histoire d'amour est tombée dans l'eau.